



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

I.113

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

(11/93)

**RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS
ESTRUCTURA GENERAL**

**VOCABULARIO DE TÉRMINOS RELATIVOS
A LOS ASPECTOS DE BANDA ANCHA
DE LAS REDES DIGITALES DE SERVICIOS
INTEGRADOS**

Recomendación UIT-T I.113

(Anteriormente «Recomendación del CCITT»)

PREFACIO

El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones) es un órgano permanente de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT). Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución N.º 1 de la CMNT (Helsinki, 1 al 12 de marzo de 1993).

La Recomendación UIT-T I.113 ha sido revisada por la Comisión de Estudio 13 del UIT-T y fue aprobada por el procedimiento de la Resolución N.º 1 el 26 de noviembre de 1993.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión «Administración» se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

© UIT 1994

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

ÍNDICE

	<i>Página</i>
1	Introducción 1
2	Vocabulario de términos 1
2.1	Servicios 1
2.2	Modo de transferencia 4
2.3	Interfaces 5
2.4	Canales..... 9
2.5	Estructura de la red de transporte 10
2.6	Operación y mantenimiento..... 13
2.7	Gestión de recursos y de tráfico..... 15
2.8	Calidad de servicio 16
Anexo A – Lista por orden alfabético de los términos contenidos en esta Recomendación 17	
Anexo B – Abreviaturas utilizadas en las Recomendaciones relativas a la RDSI-BA..... 21	

VOCABULARIO DE TÉRMINOS RELATIVOS A LOS ASPECTOS DE BANDA ANCHA DE LAS REDES DIGITALES DE SERVICIOS INTEGRADOS

(revisada en 1993)

1 Introducción

Esta Recomendación contiene fundamentalmente los términos y definiciones que se consideran esenciales para la comprensión y aplicación de los principios de los aspectos de banda ancha de la red digital de servicios integrados (RDSI-BA). Los mismos no son exclusivos de la RDSI-BA y se recomienda que, en la medida en que vengan al caso, se apliquen también a otros tipos de redes de telecomunicaciones.

Se han incluido algunos términos que estaban ya definidos en otras Recomendaciones UIT-T/UIT-R. Sin embargo, las definiciones contenidas en esta Recomendación sólo abarcan los conceptos esenciales; además se ha partido de la base de que estos conceptos no son inconsecuentes con las definiciones más especializadas que figuran en dichas Recomendaciones.

De conformidad con los acuerdos utilizados en esta Recomendación, todo término de uso común, pero que se desaconseja utilizar, aparece entre corchetes, como en el ejemplo inglés siguiente: «broadband, [wideband]».

En el caso de una expresión incompleta que es objeto de amplia utilización en un contexto conocido, la expresión completa aparece a continuación de la forma de uso corriente, por ejemplo, «contribución; aplicación de contribución».

Algunas definiciones incluyen términos escritos en bastardilla para indicar que dichos términos se definen en otro lugar en la presente Recomendación.

El Anexo A contiene una lista por orden alfabético de todos los términos contenidos en esta Recomendación.

El Anexo B contiene una lista de abreviaturas utilizadas en las Recomendaciones sobre la RDSI-BA.

2 Vocabulario de términos

La presente cláusula se divide en dos subcláusulas. Dentro de cada subcláusula, los términos se enumeran y se definen.

2.1 Servicios

101 banda ancha

E: broadband [wideband]

F: à large bande

Un servicio o sistema que requiere canales de transmisión capaces de soportar velocidades superiores a la velocidad primaria.

102 velocidad binaria de servicio

E: service bit rate

F: débit de service

Velocidad binaria puesta a disposición de un usuario para la transferencia de información de usuario.

103 servicio de velocidad binaria constante

E: constant bit rate service

F: service à débit constant

Tipo de servicio de telecomunicación caracterizado por una *velocidad binaria de servicio* especificada mediante un valor constante.

104 servicio de velocidad binaria variable

E: variable bit rate service

F: service à débit variable

Tipo de servicio de telecomunicación caracterizado por una velocidad binaria de servicio especificada mediante parámetros expresados estadísticamente que permiten que la velocidad binaria varíe entre unos límites definidos.

105 servicio sin conexión

E: connectionless service

F: service sans connexion

Servicio que permite la transferencia de información entre usuarios del servicio sin necesitar procedimientos de establecimiento de la comunicación de extremo a extremo.

NOTA – Los servicios sin conexión pueden utilizarse para soportar tanto servicios interactivos como de distribución.

106 documento mixto

E: mixed document

F: document mixte

Documento que puede contener información de texto, gráficos, datos, imágenes y de imágenes en movimiento así como comentarios orales.

107 servicio multimedia; servicio multimedios

E: multimedia service

F: service multimédia

Servicio en el que la información intercambiada es de más de un tipo, como textos, gráficos, sonido, imagen y vídeo.

108 difusión

E: broadcast

F: diffusion

Valor del atributo de servicio «configuración de la comunicación» que designa una distribución unidireccional a todos los usuarios.

NOTA – No debería confundirse este término con el término «servicio de radiodifusión», definido en el *Reglamento de Radiocomunicaciones* de la UIT.

109 multipunto

E: multipoint

F: multipoint

Valor del atributo «configuración de la comunicación» que indica que la comunicación involucra a más de dos terminaciones de red.

110 distribución; aplicación de distribución

E: distribution; distribution application

F: distribution; application de distribution

Utilización de un servicio o canal de *banda ancha* para transferir información de audio, de vídeo o de otro tipo a uno o varios usuarios que no se prevé que apliquen un *tratamiento de posproducción* a la información.

111 contribución; aplicación de contribución

E: contribution; contribution application

F: contribution

Utilización de un servicio o canal de *banda ancha* para transferir información de audio o de vídeo a un usuario para un ulterior *tratamiento de posproducción* y una subsiguiente distribución.

112 tratamiento de posproducción

E: post-production processing

F: post-production; traitement après production

Tratamiento ulterior de una información de audio y de vídeo de una aplicación de contribución, para modificar la forma o la presentación de la información antes de su utilización final.

113 servicio interactivo

E: interactive service

F: service interactif

Servicio que proporciona los medios para el intercambio bidireccional de información entre usuarios o entre usuarios y computadores principales. Los servicios interactivos se dividen en tres clases de servicios: *servicios conversacionales*, *servicios de mensajería* y *servicios de consulta*.

114 servicio conversacional

E: conversational service

F: service conversationnel

Servicio interactivo que permite una comunicación bidireccional mediante la transferencia de información en tiempo real (sin almacenamiento ni retransmisión) de extremo a extremo de un usuario a otro.

115 servicio de mensajería

E: messaging service

F: service de messagerie

Servicio interactivo que ofrece una comunicación de usuario a usuario entre usuarios individuales a través de unidades de almacenamiento con almacenamiento y retransmisión, buzones electrónicos y/o funciones de tratamiento de mensajes (por ejemplo edición de información, tratamiento y conversión).

116 videomensajería

E: videomessaging

F: messagerie vidéo

Servicio de mensajería para la transferencia de imágenes en movimiento, con información de otro tipo o sin ella.

117 servicio de consulta

E: retrieval service

F: service de consultation

Servicio interactivo que proporciona la capacidad de acceder a la información almacenada en centros de bases de datos. Esta información se enviará al usuario únicamente a petición. La información puede consultarse individualmente, es decir, el momento en que debe comenzar la secuencia de información se encuentra bajo el control del usuario.

118 servicio de consulta de programas sonoros

E: sound retrieval service

F: service de consultation de programmes sonores

Consulta a petición (iniciada por el usuario) de información musical y de otra información audio.

119 servicio de distribución

E: distribution service

F: service de distribution

Servicio caracterizado por el flujo unidireccional de información desde un punto determinado de la red a otros (múltiples) emplazamientos. Los servicios de distribución se dividen en dos categorías: *servicios de distribución sin control de la presentación por el usuario* y *servicios de distribución con control de la presentación por el usuario*.

120 servicio de distribución con control de la presentación por el usuario

E: distribution service with user individual presentation control

F: service de distribution avec commande de présentation par l'usager

Servicio de distribución en el cual la información se suministra en forma de una secuencia de las entidades de información (por ejemplo, tramas) con repetición cíclica de manera que el usuario pueda seleccionar entidades de información individuales y controlar el comienzo y el orden de presentación de la información.

121 servicio de distribución sin control de la presentación por el usuario

E: distribution service without user individual presentation control

F: service de distribution sans commande de présentation par l'usager

Servicio de distribución al que los usuarios pueden acceder sin tener ningún control sobre el comienzo y el orden de presentación de la información distribuida.

122 televisión de calidad convencional

E: existing-quality television

F: télévision de qualité conventionnelle

Televisión definida por las normas de televisión convencionales de 625 líneas y 525 líneas, como los sistemas NTSC, PAL y SECAM.

123 televisión de calidad mejorada

E: enhanced-quality television

F: télévision de qualité améliorée

Televisión de calidad superior a la de la *televisión de calidad convencional*, pero inferior a la de la televisión de alta definición.

2.2 Modo de transferencia

201 modo de transferencia

E: transfer mode

F: mode de transfert

Aspectos que abarcan la transmisión, multiplexión y conmutación en una red de telecomunicaciones.

202 multiplexión asíncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal asíncrona

E: asynchronous time-division multiplexing

F: multiplexage temporel asynchrone

Técnica de multiplexión en la cual se organiza una capacidad de transmisión en intervalos de tiempo no dedicados rellenos con *células* en función de la necesidad real instantánea de cada una de las aplicaciones. En este caso, el equipo terminal (es decir, la aplicación del cliente) define la velocidad binaria real transmitida, cualquiera que sea dicha velocidad, posiblemente variable durante la comunicación. Esta técnica transporta una *estructura de interfaz etiquetada* por una *trama* o por una *interfaz etiquetada autodelimitada*.

203 multiplexión síncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal síncrona

E: synchronous time division multiplexing

F: multiplexage temporel synchrone

Técnica de multiplexión que soporta el *modo de transferencia síncrono*.

204 modo de transferencia asíncrono (ATM)

E: asynchronous transfer mode (ATM)

F: mode de transfert asynchrone (ATM)

Modo de transferencia en el que la información está organizada en *células*; es asíncrono o en el sentido de que la recurrencia de las células que contienen información de un usuario individual no es necesariamente periódica.

205 modo de transferencia síncrono (STM)

E: synchronous transfer mode (STM)

F: mode de transfert synchrone (STM)

Modo de transferencia que ofrece periódicamente a cada conexión una palabra de código de longitud fija.

206 modo de transferencia por circuitos; modo circuito

E: circuit transfer mode; circuit mode

F: mode de transfert par circuit; mode circuit

Modo de transferencia en el que las funciones de transmisión y conmutación se realizan por asignación permanente de canales/ancho de banda entre las conexiones.

207 paquete

E: packet

F: paquet

Bloque de información identificado por una etiqueta en la capa 3 del modelo de referencia de interconexión de sistemas abiertos.

208 modo de transferencia por paquetes; modo paquete

E: packet transfer mode; packet mode

F: mode de transfert par paquets; mode paquet

Modo de transferencia en el cual se realizan las funciones de transmisión y conmutación por técnicas destinadas a *paquetes* para compartir dinámicamente los recursos de transmisión y conmutación de la red entre una multiplicidad de conexiones.

209 determinístico; determinístico (en el modo de transferencia asíncrono)

E: deterministic; ATM deterministic

F: déterministe; déterministe (en mode de transfert asynchrone)

Modo del *modo de transferencia asíncrono* en el que se proporciona al usuario una capacidad de transferencia de información constante expresada en términos de un valor limitativo predeterminado para un servicio dado durante toda una comunicación.

210 estadístico; estadístico (en el modo de transferencia asíncrono)

E: statistical; ATM statistical

F: statistique; statistique (en mode de transfert asynchrone)

Modo del *modo de transferencia asíncrono* en el que la capacidad de transferencia de información especificada para un servicio dado prestado al usuario durante toda una comunicación se expresa en términos de valores de parámetros como la media, la máxima y la desviación típica.

2.3 Interfaces

301 bloque

E: block

F: bloc

Unidad de información formada por un *encabezamiento* y un campo de información.

302 bloque autodelimitado

E: self-delineating block

F: bloc à auto-cadrage

Bloque con la propiedad de que sus puntos extremos pueden identificarse examinando el propio bloque. Un patrón definido o una bandera situados al principio de cada bloque podrían servir de demarcación del bloque.

303 caudal de tráfico; caudal

E: throughput

F: charge utile

El número de los bits de datos contenido en un *bloque* (por ejemplo, entre el campo de dirección y el campo de verificación por redundancia cíclica de las tramas basadas en el procedimiento de acceso al enlace por el canal D) efectivamente transferidos en un sentido a través de una sección por unidad de tiempo.

304 cabida útil de bloque; contenido útil de bloque

E: block payload

F: capacité utile de bloc

Los bits del campo de información contenido en un *bloque*.

305 célula

E: cell

F: cellule

Bloque de longitud fija. Se identifica por una etiqueta en la capa *del modo de transferencia asíncrono* del modelo de referencia de protocolos de la RDSI-BA.

306 delimitación de la célula

E: cell delineation

F: cadrage de la cellule

Identificación de las fronteras de la célula en un tren de células.

307 encabezamiento; encabezamiento de célula

E: header, cell header

F: en-tête, en-tête de cellule

Bits de una célula asignados a funciones requeridas para transferir la cabida útil de la célula por la red.

308 trama

E: frame

F: trame

Bloque de longitud variable identificado por una etiqueta en la capa 2 del modelo de referencia de interconexión de sistemas abierto, por ejemplo, un bloque de control de alto nivel del enlace de datos.

309 trama física

E: physical frame

F: trame physique

Segmento de un tren binario lógico serie en una interfaz, dividido en segmentos sucesivos.

310 trama periódica

E: periodic frame

F: trame périodique

Segmento de transmisión que se repite a intervalos de igual duración (por ejemplo, 125 μ s), y que puede delimitarse mediante la incorporación de patrones fijos y periódicos en el tren de bits.

311 interfaz entramada

E: framed interface

F: interface tramée

Interfaz en la que el tren binario serie se segmenta en *tramas físicas periódicas*. Cada trama se divide mediante una partición fija en una parte de *tara* (elementos de servicio) y en una parte de *cabida útil de información*.

312 cabida útil de la interfaz

E: interface payload

F: capacité utile de l'interface

Parte del tren de bits de una *interfaz entramada* que puede utilizarse para servicios de telecomunicación. Cualquier señalización está incluida en el cabida útil de la interfaz.

313 tara de la interfaz

E: interface overhead

F: surdébit de l'interface; résidu de l'interface

La parte que queda del tren de bits después de deducir *la cabida útil de información*. La tara de la interfaz puede ser esencial (por ejemplo, alineación de trama para una interfaz compartida por usuarios) o auxiliar (por ejemplo, supervisión de la calidad de funcionamiento).

314 velocidad de la interfaz; velocidad binaria de la interfaz

E: interface rate; interface bit rate

F: débit à l'interface; débit binaire à l'interface

Velocidad binaria bruta en una interfaz, que es la suma de las velocidades binarias de la *cabida útil de la interfaz* y de la *tara de la interfaz*. Ejemplo: la velocidad binaria en la frontera entre la capa física y el medio físico.

315 cabida útil de información

E: information payload capacity

F: capacité utile pour l'information

Diferencia entre la *velocidad de la interfaz* y la *velocidad de la tara de la interfaz*, es decir, la *velocidad binaria de la cabida útil de la interfaz*.

316 módulo de cabida útil

E: payload module

F: module de capacité utile

Parte de la *cabida útil de información*, de una interfaz, en la que existen íntegramente uno o más canales.

317 célula no válida; célula invalidada

E: invalid cell

F: cellule invalidée

Célula para la que el proceso de control de errores de encabezamiento indica que su encabezamiento contiene errores.

318 célula válida; célula validada

E: valid cell

F: cellule validée

Célula para la que el proceso de control de errores de encabezamiento indica que su encabezamiento está exento de errores.

319 interfaz de nodo de red (NNI)

E: network node interface (NNI)

F: interface de nœud de réseau (NNI)

Interfaz situada en un nodo de red y utilizada para la interconexión con otro nodo de red.

320 acceso de banda ancha

E: broadband access

F: accès à large bande

Acceso RDSI capaz de contener al menos un canal que puede soportar una velocidad superior a la velocidad primaria o de soportar una velocidad de transferencia de información equivalente.

321 canal de comunicación de banda ancha

E: broadband communication channel

F: canal de communication à large bande

Parte específica de la *cabida útil de información* de que dispone el usuario para los servicios RDSI. Un canal de comunicación de *banda ancha* existe sólo durante una comunicación, y se establece mediante un procedimiento de señalización o administrativo.

322 canal etiquetado

E: labelled channel

F: canal étiqueté

Recopilación ordenada en el tiempo de todas las *cabidas útiles de los bloques* que tienen un valor de etiqueta común.

323 canal etiquetado determinístico

E: labelled deterministic channel

F: canal étiqueté déterministe

Canal etiquetado en el que la *cabida útil* agregada de todos los *bloques* en cada intervalo sucesivo de duración constante especificada es constante.

324 canal etiquetado estadístico

E: labelled statistical channel

F: canal étiqueté statistique

Canal etiquetado en el que la *cabida útil* de los *bloques* sucesivos del canal es aleatorio y/o las duraciones de los bloques son aleatorias.

325 multiplexión por etiquetado

E: labelled multiplexing

F: multiplexage par étiquetage

Multiplexión de *canales etiquetados* por concatenación de los *bloques* de los diferentes canales.

326 interfaz etiquetada autodelimitada

E: self-delineating labelled interface

F: interface étiquetée à auto-cadrage

Interfaz cuyo tren binario completo en serie consiste en una *multiplexión por etiquetado* autodelimitada.

327 estructura de interfaz etiquetada

E: labelled interface structure

F: structure d'interface étiquetée

Estructura de interfaz en la que todos los servicios y la señalización son proporcionados por *canales etiquetados*. Puede alojarse una estructura de interfaz etiquetada dentro de una *interfaz entramada* o en una *interfaz etiquetada autodelimitada*.

328 canal ubicado; canal identificado por su posición

E: positioned channel

F: canal positionné

Canal que ocupa posiciones de bit que forman un patrón periódico fijo (por ejemplo, canales B, H y D en las interfaces usuario-red de RDSI).

329 estructura de interfaz de canales ubicados

E: positioned interface structure

F: structure d'interface positionnée

Estructura en la que todos los servicios y la señalización son proporcionados por *canales ubicados*. Tal estructura puede existir únicamente dentro de una *interfaz entramada*.

330 estructura híbrida de interfaz

E: hybrid interface structure

F: structure d'interface hybride

Estructura de interfaz que tiene una mezcla de *canales etiquetados* y de *canales ubicados*.

2.4 Canales

401 canal virtual (VC)

E: virtual channel (VC)

F: canal virtuel (VC)

Concepto utilizado para describir el transporte unidireccional de *células* del modo de transferencia asíncrono asociadas mediante un valor de identificador común único.

402 enlace de canal virtual

E: virtual channel link

F: lien de canal virtuel

Medio de transporte unidireccional de *células* del modo de transferencia asíncrono entre un punto en el que se asigna un valor de identificador de canal virtual y el punto donde dicho valor se traduce o se suprime.

403 conexión de canal virtual

E: virtual channel connection

F: connexion de canal virtuel

Concatenación de *enlaces de canal virtual* entre dos puntos en los que se accede a la capa de adaptación.

404 trayecto virtual (VP)

E: virtual path (VP)

F: conduit virtuel (VP)

Concepto utilizado para describir el transporte unidireccional de *células* del modo de transferencia asíncrono que pertenecen a *canales virtuales* asociados mediante un valor de identificador común.

405 enlace de trayecto virtual

E: virtual path link

F: lien de conduit virtuel

Grupo de *enlaces de canal virtual* identificado por un valor común del identificador de trayecto virtual, entre el punto en el que se asigna el valor del identificador de trayecto virtual y el punto en el que dicho valor se traduce o se suprime.

406 conexión de trayecto virtual

E: virtual path connection

F: connexion de conduit virtuel

Concatenación de *enlaces de trayecto virtual* entre el punto en el que se asignan los valores de identificador de canal virtual y el punto donde dichos valores se traducen o se suprimen.

407 canal físico de señalización

E: physical signalling channel

F: canal physique de signalisation

Canal físico especializado (por ejemplo, un canal D) utilizado para información de señalización. Puede utilizarse para transportar otros tipos de información.

408 canal lógico de señalización

E: logical signalling channel

F: canal logique de signalisation

Canal lógico para información de señalización que está contenido en un canal de información o en un *canal físico de señalización*.

409 canal virtual de señalización

E: signalling virtual channel

F: canal virtuel de signalisation

Canal virtual para transportar información de señalización.

410 canal virtual de señalización de difusión general

E: general broadcast signalling virtual channel

F: canal virtuel de signalisation à diffusion générale

Canal virtual independiente de los perfiles del servicio y utilizado para señalización de difusión.

411 canal virtual de señalización de difusión selectiva

E: selective broadcast signalling virtual channel

F: canal virtuel de signalisation à diffusion sélective

Canal virtual asignado a un perfil de servicio y utilizado para difusión de señalización.

412 metaseñalización

E: meta-signalling

F: méta-signalisation

Procedimiento para establecer, probar y liberar canales virtuales de señalización.

2.5 Estructura de la red de transporte

501 trayecto de transmisión; trayecto de transmisión digital

E: (digital) transmission path

F: conduit de transmission (numérique)

Totalidad de los medios para transmitir y recibir una señal digital de velocidad especificada entre dos repartidores digitales (o sus equivalentes) a los que se conectarán equipos terminales o conmutadores. Los equipos terminales son aquellos en los que se origina o termina la señal. Un trayecto de transmisión se conecta a través de una o más *secciones digitales*.

502 sección digital

E: digital section

F: section numérique

Totalidad de los medios de transmisión digital de una señal digital de velocidad especificada entre dos repartidores digitales consecutivos o sus equivalentes.

503 sección de regeneración

E: regenerator section

F: section de régénération

Porción de una *sección digital*. (Se trata de una subentidad de mantenimiento.)

504 conexión

E: connection

F: connexion

Una conexión proporciona la capacidad para transferir información entre puntos extremos. Representa la asociación entre puntos extremos junto con la información incremental relativa a la integridad de transferencia de información.

505 conexión modo de transferencia asíncrono

E: ATM connection

F: connexion ATM

Concatenación de enlaces de capa modo de transferencia asíncrono para proporcionar una capacidad de transferencia de extremo a extremo a puntos de acceso.

506 conexión de capa modo de transferencia asíncrono

E: ATM layer connection

F: connexion de couche ATM

Asociación establecida por la capa modo de transferencia asíncrono (ATM, *asynchronous transfer mode*) para soportar la comunicación entre dos o más usuarios de servicio ATM (es decir, dos o más entidades de capa superior próximas, o dos o más entidades de gestión ATM). La comunicación por una conexión de capa ATM puede ser bidireccional o unidireccional.

507 enlace modo de transferencia asíncrono

E: ATM link

F: liaison ATM

Un enlace proporciona la capacidad para transferir información de forma transparente, y representa la asociación entre dos *puntos de conexión* sucesivos o entre un punto extremo y su *punto de conexión* más próximo.

508 punto de conexión

E: connecting point

F: point de connexion

Punto de una *conexión* al que llegan juntos dos enlaces adyacentes. Está situado en un nivel en el que la información es encaminada de forma transparente; proporciona las funciones de conexión.

509 punto extremo de conexión (CEP)

E: connection end point (CEP)

F: point d'extrémité de connexion (CEP)

Punto situado en la frontera de niveles (por ejemplo, entre el nivel de canal virtual y el nivel de trayecto virtual) en el que el servicio de nivel es proporcionado al nivel superior siguiente o al plano de gestión. El CEP proporciona las funciones de terminación de conexión.

510 nivel

E: level

F: niveau

El término nivel se utiliza para describir la estructura jerárquica de una red desde el punto de vista del transporte. El concepto de nivel corresponde al concepto de capa en la OSI.

511 nivel operaciones, administración y mantenimiento

E: OAM level

F: niveau OAM; niveau administration, exploitation et maintenance

Las funciones de operaciones, administración y mantenimiento (OAM, *operations, administration and maintenance*) se organizan en cinco niveles jerárquicos OAM asociados con la capa modo de transferencia asíncrono y la capa física a los que corresponden cinco flujos OAM.

512 nivel trayecto de transmisión

E: transmission path level

F: niveau conduit de transmission

Se extiende entre elementos de la red que ensamblan/desensamblan la cabida útil de un sistema de transmisión y la asocian con sus funciones de operaciones, administración y mantenimiento.

513 nivel sección digital

E: digital section level

F: niveau section numérique

Se extiende entre extremos de sección y comprende una entidad de mantenimiento.

514 nivel sección de regeneración

E: regenerator section level

F: niveau section de régénération

Se extiende entre extremos de sección de regeneración.

515 nivel trayecto virtual

E: virtual path (VP) level

F: niveau conduit virtuel

Se extiende entre elementos de red que realizan funciones de terminación de conexión de trayecto virtual, y se presenta extendiéndose a una o más conexiones de trayecto virtual.

516 nivel canal virtual

E: virtual channel (VC) level

F: niveau canal virtuel (VC)

Se extiende entre elementos de red que realizan funciones de terminación de conexión de trayecto virtual, y se presenta extendiéndose a una o más conexiones de trayecto virtual.

517 transconector de trayectos virtuales

E: VP cross connect

F: brasseur de conduits virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de trayecto virtual; traduce valores de identificador de trayecto virtual y es dirigido por funciones del plano de gestión.

518 conmutador de trayectos virtuales

E: VP switch

F: commutateur de conduits virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de trayecto virtual; traduce valores de identificador de trayecto virtual y es dirigido por funciones del plano de control.

519 transconector de canales virtuales

E: VC cross connect

F: brasseur de canaux virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de canal virtual; termina las conexiones de trayecto virtual y traduce los valores de los identificadores de canales virtuales. Es dirigido por funciones del plano de gestión.

520 conmutador de canales virtuales

E: VC switch

F: commutateur de canaux virtuels

Elemento de red que conecta enlaces de canal virtual; termina las conexiones de trayecto virtual y traduce los valores de los identificadores de canales virtuales. Es dirigido por funciones del plano de control.

521 transconector de trayectos virtuales y de canales virtuales

E: VP-VC cross connect

F: brasseur de conduits virtuels et de canaux virtuels

Elemento de red que puede actuar como *transconector de canales virtuales* y/o *transconector de trayectos virtuales*.

522 conmutador de trayectos virtuales y de canales virtuales

E: VP-VC switch

F: commutateur de conduits virtuels et de canaux virtuels

Elemento de red que puede actuar como *conmutador de canales virtuales* y/o *conmutador de trayectos virtuales*.

523 modo mensaje

E: message mode

F: mode message

Modo de servicio ofrecido por la capa de adaptación del modo de transferencia asíncrono (AAL, *ATM adaptation layer*) tipo 3/4 y 5, donde la unidad de datos de servicio de la AAL es transferida a través de la interfaz AAL exactamente en una unidad de datos de interfaz (IDU, *interface data unit*) AAL.

524 modo fluido continuo

E: streaming mode

F: mode au fil de l'eau

Modo de servicio ofrecido por la capa de adaptación del modo de transferencia asíncrono (AAL, *ATM adaptation layer*) tipo 3/4 y 5, en el que la unidad de datos de servicio de la AAL es transferida a través de la interfaz AAL en una o más unidades de datos de interfaz (IDU, *interface data unit*) AAL.

2.6 Operación y mantenimiento

601 defecto

E: defect

F: défaut

Interrupción limitada de la aptitud de un elemento para realizar una función requerida. Puede conducir o no a acciones de mantenimiento según los resultados de análisis adicionales.

602 fallo

E: failure

F: défaillance

Cese de la aptitud de un elemento para realizar una función requerida.

603 avería

E: fault

F: panne; dérangement

Incapacidad de un elemento para realizar una función requerida, excluida la incapacidad debida al mantenimiento preventivo, a la falta de recursos externos o a acciones previstas.

604 gestión de la configuración

E: configuration management

F: gestion de configuration

Conjunto de funciones de gestión que ejercen el control sobre la ampliaciones o las reducciones de un sistema, el estado de las partes constituyentes y la identidad de su asignación.

605 entidad de gestión

E: management entity

F: entité de gestion

Entidad capaz de proporcionar funciones de gestión (por ejemplo, operaciones, administración, mantenimiento y provisionamiento).

606 entidad gestionada

E: managed entity

F: entité gérée

Recurso físico o lógico que ha de ser gestionado.

607 protección del sistema

E: system protection

F: protection du système

Acción de minimizar el efecto del fallo de una *entidad gestionada* mediante el bloqueo o el paso a otras entidades. (Su resultado será excluir de la operación la entidad que falla.)

608 evento de mantenimiento

E: maintenance event

F: événement de maintenance

Fenómeno de mantenimiento instantáneo que cambia la situación global de un objeto.

609 célula de operaciones, administración y mantenimiento

E: OAM cell

F: cellule OAM

Célula que transporta información para la ejecución de funciones de operaciones, administración y mantenimiento específicas. El término célula de mantenimiento se utiliza a menudo como sinónimo de célula de operaciones, administración y mantenimiento.

610 célula de supervisión; célula de monitorización

E: monitoring cell

F: cellule de surveillance

Célula de operaciones, administración y mantenimiento específica para la supervisión de la calidad de funcionamiento.

611 localización de averías

E: fault localization

F: localisation des pannes

Determinación por sistemas de prueba internos o externos de una entidad que falla si la información de fallo es insuficiente.

612 célula de gestión de averías

E: fault management cell

F: cellule de gestion des pannes

Célula de operaciones, administración y mantenimiento específica utilizada para la gestión de averías. Se definen diversos tipos de células de gestión de averías en relación con funciones específicas; por ejemplo, señal de indicación de alarma, fallo de recepción en el extremo distante, verificación de continuidad.

613 flujo de operaciones, administración y mantenimiento

E: OAM flow

F: flux OAM

Flujo de información bidireccional para la ejecución de funciones de operaciones, administración y mantenimiento en la red.

614 verificación de continuidad

E: continuity check

F: contrôle de continuité

Mecanismo para probar la disponibilidad de cierto *enlace* o *conexión*. Se utiliza normalmente en combinación con el objeto de la prueba; (por ejemplo, verificación de continuidad de conexión de trayecto virtual).

615 código de detección de errores

E: error detection code

F: code détecteur d'erreurs

Mecanismo para la detección de errores de células de operaciones, administración y mantenimiento.

616 fallo de recepción en el extremo distante (FERF)

E: far end receive failure (FERF)

F: défaillance de réception à l'extrémité distante (FERF)

Tipo específico de alarma para señalación de averías. Indica que el fallo se ha producido en el extremo de la línea más alejado del transmisor o próximo a dicho extremo.

617 gestión de la calidad de funcionamiento

E: performance management

F: gestion de la qualité de fonctionnement

Conjunto de funciones de gestión que permiten medir la calidad de funcionamiento de los servicios de red y la aplicación de acciones correctivas.

618 célula de gestión de la calidad de funcionamiento

E: performance management cell

F: cellule de gestion de la qualité de fonctionnement

Célula de operaciones, administración y mantenimiento específica utilizada para la *gestión de la calidad de funcionamiento*. Se identifican las siguientes funciones posibles: supervisión hacia adelante, supervisión hacia atrás, supervisión y señalación.

619 supervisión de la calidad de funcionamiento; monitorización de la calidad de funcionamiento

E: performance monitoring

F: supervision de la qualité de fonctionnement

Acción de verificación continua o periódica de una *entidad gestionada* para probar su funcionamiento normal.

2.7 Gestión de recursos y de tráfico

701 control de tráfico

E: traffic control

F: maîtrise du trafic

Conjunto de acciones ejercidas por la red en todos los elementos de red pertinentes para evitar condiciones de *congestión*.

702 congestión

E: congestion

F: encombrement

Estado de los elementos de red en que la red no es capaz de satisfacer el objetivo de calidad de servicio en las conexiones ya establecidas y en las nuevas conexiones solicitadas.

703 control de congestión

E: congestion control

F: maîtrise de l'encombrement

Conjunto de acciones ejercidas para aliviar la *congestión* limitando su difusión y su duración.

704 control de admisión de una conexión (CAC)

E: connection admission control (CAC)

F: commande d'admission des connexions (CAC)

Conjunto de acciones ejercidas por la red en la fase de establecimiento de la comunicación (o en la fase de renegociación de la comunicación) a fin de establecer si una conexión de *canal virtual/trayecto virtual* puede ser aceptada o rechazada (o puede acomodarse una petición de reasignación). El encaminamiento forma parte de las acciones de control de admisión de una conexión.

705 control de parámetros de utilización (UPC)

E: usage parameter control (UPC)

F: commande des paramètres côté utilisation (UPC)

Conjunto de acciones ejercidas por la red para supervisar y controlar el tráfico en la interfaz usuario-red, para proteger los recursos de red contra las operaciones incorrectas, sean malintencionadas o no, mediante la detección de violaciones de los parámetros negociados y el ejercicio de acciones apropiadas.

706 control de parámetros de la red (NPC)

E: network parameter control (NPC)

F: commande des paramètres côté réseau (NPC)

Conjunto de acciones ejercidas por la red para supervisar y controlar el tráfico en la interfaz entre nodos de red, para proteger los recursos de red contra las operaciones incorrectas, sean malintencionadas o no, mediante la detección de violaciones de los parámetros negociados y el ejercicio de acciones apropiadas.

707 descriptor de tráfico

E: traffic descriptor

F: descripteur de trafic

Definición de la característica del tráfico que cualquier *conexión* solicitada puede ofrecer.

708 descriptor de tráfico del modo de transferencia asíncrono

E: ATM traffic descriptor

F: descripteur de trafic ATM

Lista genérica de parámetros de tráfico que puede utilizarse para captar las características de tráfico intrínsecas de una *conexión* modo de transferencia asíncrono.

709 descriptor de tráfico en la fuente

E: source traffic descriptor

F: descripteur de trafic de départ

Conjunto de parámetros de tráfico pertenecientes al descriptor de tráfico ATM, que se utiliza durante el establecimiento de la conexión para captar las características de tráfico intrínsecas de la conexión solicitada por la fuente.

710 contrato de tráfico

E: traffic contract

F: contrat de trafic

Calidad de servicio solicitada para cualquier conexión modo de transferencia asíncrono dada y la máxima tolerancia de la valiación del retardo de célula asignada al equipo del célula.

2.8 Calidad de servicio

801 retardo de tránsito

E: transit delay

F: temps de transit

La diferencia de tiempos entre el instante en que el primer bit del campo de dirección de una trama cruza una frontera determinada y el instante en que el último bit de la bandera de cierre de la trama cruza una segunda frontera determinada.

Anexo A

Lista por orden alfabético de los términos contenidos en esta Recomendación¹⁾

(Este anexo es parte integrante de la presente Recomendación)

320	acceso de banda ancha
111	aplicación de contribución
110	aplicación de distribución
603	avería
101	banda ancha
301	bloque
302	bloque autodelimitado
304	cabida útil del bloque; contenido útil del bloque
315	cabida útil de información
312	cabida útil de la interfaz
321	canal de comunicación de banda ancha
322	canal etiquetado
323	canal etiquetado determinístico
324	canal etiquetado estadístico
407	canal físico de señalización
328	canal identificado por su posición
408	canal lógico de señalización
328	canal ubicado; canal identificado por su posición
401	canal virtual
409	canal virtual de señalización
410	canal virtual de señalización de difusión general
411	canal virtual de señalización de difusión selectiva
303	caudal
303	caudal de tráfico; caudal
305	célula
612	célula de gestión de averías
618	célula de gestión de la calidad de funcionamiento
610	célula de monitorización
609	célula de operaciones, administración y mantenimiento
610	célula de supervisión; célula de monitorización
317	célula invalidada
317	célula no válida; célula invalidada
318	célula validada

¹⁾ El número que figura frente al término indica su posición en el glosario.

318	célula válida; célula validada
615	código de detección de errores
504	conexión
403	conexión de canal virtual
506	conexión de capa modo transferencia asíncrono
406	conexión de trayecto virtual
505	conexión modo transferencia asíncrono
702	congestión
520	conmutador de canales virtuales
518	conmutador de trayectos virtuales
522	conmutador de trayectos virtuales y de canales virtuales
304	contenido útil del bloque
710	contrato de tráfico
111	contribución; aplicación de contribución
704	control de admisión de una conexión
703	control de congestión
706	control de parámetros de la red
705	control de parámetros de utilización
701	control de tráfico
601	defecto
306	delimitación de la célula
707	descriptor de tráfico
708	descriptor de tráfico del modo de transferencia síncrono
709	descriptor de tráfico en la fuente
209	determinístico (en el modo de transferencia asíncrono)
209	determinístico; determinístico (en el modo de transferencia asíncrono)
108	difusión
110	distribución; aplicación de distribución
106	documento mixto
307	encabezamiento; encabezamiento de la célula
402	enlace de canal virtual
405	enlace de trayecto virtual
507	enlace modo transferencia asíncrono
605	entidad de gestión
606	entidad gestionada

210	estadístico (en el modo de transferencia asíncrono)
210	estadístico; estadístico (en el modo de transferencia asíncrono)
329	estructura de interfaz de canales ubicados
327	estructura de interfaz etiquetada
330	estructura híbrida de interfaz
608	evento de mantenimiento
602	fallo
616	fallo de recepción en el extremo distante
613	flujo de operaciones, administración y mantenimiento
617	gestión de la calidad de funcionamiento
604	gestión de la configuración
319	interfaz de nodo de red
311	interfaz entramada
326	interfaz etiquetada autodelimitada
611	localización de averías
412	metaseñalización
206	modo circuito
201	modo de transferencia
204	modo de transferencia asíncrono
206	modo de transferencia por circuitos; modo circuito
208	modo de transferencia por paquete; modo paquetes
205	modo de transferencia síncrono
523	modo mensaje
524	modo serie
619	monitorización de la calidad de funcionamiento
202	multiplexión asíncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal asíncrona
325	multiplexión por etiquetado
203	multiplexión síncrona por división en el tiempo; multiplexión temporal síncrona
202	multiplexión temporal asíncrona
203	multiplexión temporal síncrona
109	multipunto
316	modo de cabida útil
510	nivel
516	nivel de canal virtual
511	nivel operaciones, administración y mantenimiento
514	nivel sección de regeneración
513	nivel sección digital

512 nivel trayecto de transmisión
515 nivel trayecto virtual
207 paquete
607 protección del sistema
508 punto de conexión
509 punto extremo de conexión
247 retardo de tránsito
503 sección de regeneración
502 sección digital
114 servicio conversacional
117 servicio de consulta
118 servicio de consulta de programas sonoros
119 servicio de distribución
120 servicio de distribución con control de la presentación por el usuario
121 servicio de distribución sin control de la presentación por el usuario
115 servicio de mensajería
103 servicio de velocidad binaria constante
104 servicio de velocidad binaria variable
113 servicio interactivo
107 servicio multimedia; servicio multimedios
107 servicio multimedios
105 servicio sin conexión
619 supervisión de la calidad de funcionamiento; monitorización de la calidad de funcionamiento
313 tara de la interfaz
122 televisión de calidad convencional
123 televisión de calidad mejorada
308 trama
309 trama física
310 trama periódica
519 transconector de canales virtuales
517 transconector de trayectos virtuales
521 transconector de trayectos virtuales y de canales virtuales
112 tratamiento de posproducción
501 trayecto de transmisión; trayecto de transmisión digital
404 trayecto virtual
102 velocidad binaria de servicio
314 velocidad binaria de la interfaz
314 velocidad de la interfaz; velocidad binaria de la interfaz
614 verificación de continuidad
116 videomensajería

Anexo B

Abreviaturas utilizadas en las Recomendaciones relativas a la RDSI-BA

(Este anexo es parte integrante de la presente Recomendación)

AAL	Capa de adaptación ATM (<i>ATM adaptation layer</i>)
AAL-PCI	Información de control de protocolo AAL (<i>AAL protocol control information</i>)
AAL-SDU	Unidad de datos del servicio de AAL (<i>AAL service data unit</i>)
ACE	Elemento de conexión de acceso (<i>access connection element</i>)
AIS	Señal de indicación de alarma (<i>alarm indication signal</i>)
AL	Enlace de acceso (<i>access link</i>)
ATM	Modo de transferencia asíncrono (<i>asynchronous transfer mode</i>)
ATM-SDU	Unidad de datos del servicio ATM (<i>ATM service data unit</i>)
AU	Unidad administrativa (<i>administrative unit</i>)
BER	Tasa de errores en los bits (<i>bit error ratio</i>)
BIP	Paridad con entrelazado de bits (<i>bit interleaved parity</i>)
BOM	Comienzo de mensaje (<i>beginning of message</i>)
C-n	Contenedor n (<i>container-n</i>)
CAD/CAM	Diseño asistido por computador/fabricación asistida por computador (<i>computer aided design/computer aided manufacturing</i>)
CAMC	Centro de mantenimiento de accesos de cliente (<i>customer access maintenance centre</i>)
CBR	Velocidad binaria constante (<i>constant bit rate</i>)
CDV	Variación del retardo de célula (<i>cell delay variation</i>)
CE	Elemento de conexión (<i>connection element</i>)
CEQ	Equipo de cliente (<i>customer equipment</i>)
CIME	Entidad de mantenimiento de instalaciones de cliente (<i>customer installation maintenance entities</i>)
CL	Sin conexión (<i>connectionless</i>)
CLP	Prioridad de pérdida de célula (<i>cell loss priority</i>)
CLS F	Función de servicio sin conexión (<i>connectionless service function</i>)
CMI	Inversión de marcas codificada (<i>coded mark inversion</i>)
COH	Tara de conexión (<i>connection overhead</i>)
COM	Continuación de mensaje (<i>continuation of message</i>)
CON	Concentrador (<i>concentrator</i>)
CRC	Verificación por redundancia cíclica (<i>cyclic redundancy check</i>)
CRF	Función relacionada con la conexión (<i>connection related function</i>)
CRF(V C)	Función relacionada con la conexión de canal virtual (<i>virtual channel connection related function</i>)
CRF(V P)	Función relacionada con la conexión de trayecto virtual (<i>virtual path connection related function</i>)
CS	Subcapa convergencia (<i>convergence sublayer</i>)

CS-PDU	Unidad de datos de protocolo de la subcapa convergencia (<i>convergence sublayer protocol data unit</i>)
DPL	Enlace primario para servicios de distribución (<i>primary link for distribution services</i>)
DS	Sección digital (<i>digital section</i>)
EOM	Fin de mensaje (<i>end of message</i>)
ET	Terminación de central (<i>exchange termination</i>)
FDDI	Interfaz de datos distribuidos en fibra (<i>fibre distributed data interface</i>)
FEBE	Error de bloque en el extremo distante (<i>far end blok error</i>)
FERF	Fallo de recepción en el extremo distante (<i>far end receive failure</i>)
GFC	Control de flujo genérico (<i>generic flow control</i>)
HDLC	Control de alto nivel para enlace de datos (<i>high-level data link control</i>)
HDTV	Televisión de alta definición (<i>high definition television</i>)
HEC	Control de errores del encabezamiento (<i>header error control</i>)
HLF	Función de capa alta (<i>higher layer function</i>)
IDU	Unidad de datos de interfaz (<i>interface data unit</i>)
IPL	Enlace primario para servicios interactivos (<i>primary link for interactive services</i>)
IRP	Punto de referencia interno (<i>internal reference point</i>)
IT	Tipo de información (<i>information type</i>)
LE	Central local (<i>local exchange</i>)
LFC	Capacidad funcional local (<i>local function capabilities</i>)
LI	Indicador de longitud (<i>length indicator</i>)
LT	Terminación de línea (<i>line termination</i>)
MA	Adaptador de medio (<i>medium adaptor</i>)
MCD	Descripción de célula de mantenimiento (<i>maintenance cell description</i>)
MID	Identificación de multiplexión (<i>multiplexing identification</i>)
MSB	Bit más significativo (<i>most significant bit</i>)
MSP	Proveedor de servicio de mantenimiento (<i>maintenance service provider</i>)
MUX	Multiplexor (<i>multiplexor</i>)
NNI	Interfaz de nodo de red (<i>network-node interface</i>)
NP	Calidad de funcionamiento de la red (<i>network perfomance</i>)
NT	Terminación de red (<i>network termination</i>)
NT-BA	Terminación de red para RDSI-BA (<i>network termination for B-ISDN</i>)
NT1-BA	Terminación de red 1 para RDSI-BA (<i>network termination 1 for B-ISDN</i>)
NT2-BA	Terminación de red 2 para RDSI-BA (<i>network termination 2 for B-ISDN</i>)
OAM	Operaciones, administración y mantenimiento (<i>operation, administration and maintenance</i>)
OAMC	Centro de operaciones, administración y mantenimiento (<i>operation, administration and maintenance centre</i>)
OSI	Interconexión de sistemas abiertos (<i>open systems interconnection</i>)

PBXSI-BA	Centralita privada para RDSI-BA (<i>private branch exchange for B-ISDN</i>)
PCI	Información de control de protocolo (<i>protocol control information</i>)
PDH	Jerarquía digital plesiócrona (<i>plesiochronous digital hierarchy</i>)
PDU	Unidad de datos de protocolo (<i>protocol data unit</i>)
PL	Capa física (<i>physical layer</i>)
PL-OAM	Operaciones y mantenimiento-capa física (célula) [<i>physical layer-operation and maintenance (cell)</i>]
PLK	Enlace primario (<i>primary link</i>)
PM	Medio físico [<i>physical medium (sublayer)</i>]
POH	Tara de trayecto (<i>path overhead</i>)
PRM	Modelo de referencia de protocolo (<i>protocol reference model</i>)
PRM RDSI-BA	Modelo de referencia de protocolo de los aspectos de banda ancha de la RDSI (<i>protocol reference model of the broadband aspects of ISDN</i>)
PT	Tipo de cabida útil (<i>payload type</i>)
PTR	Puntero (<i>pointer</i>)
QOS	Calidad de servicio (<i>quality of service</i>)
RAI	Indicación de alarma distante (<i>remote alarm indication</i>)
RAL	Red de área local
RAM	Red de área metropolitana
RC	Red de cliente
RDSI-BA	Aspectos de banda ancha de la red digital de servicios integrados
RES	Reservado (<i>reserved</i>)
RG	Regenerador (<i>regenerator</i>)
RGT	Red de gestión de telecomunicaciones
ROP	Red óptica pasiva
RS	Sección de regeneración (<i>regenerator section</i>)
RU	Unidad distante (<i>remote unit</i>)
SAP	Punto de acceso al servicio (<i>service access point</i>)
SAR	Subcapa de segmentación y reensamblado (<i>segmentation and reassembly sublayer</i>)
SDH	Jerarquía digital síncrona (<i>synchronous digital hierarchy</i>)
SDU	Unidad de datos del servicio (<i>service data unit</i>)
SFET	Técnica de codificación de frecuencia síncrona (<i>synchronous frequency encoding technique</i>)
SN	Número secuencial (<i>sequence number</i>)
SNP	Protección del número secuencial (<i>sequence number protection</i>)
SOH	Tara de sección (<i>section overhead</i>)
SP	Proveedor del servicio (<i>service provider</i>)
SPL	Enlace de proveedor del servicio (<i>service provider link</i>)
SPN	Red de instalación de abonado (<i>subscriber premises network</i>)
SSM	Mensaje monosegmento (<i>single segment message</i>)

ST	Tipo de segmento (<i>segment type</i>)
STM	Modo de transferencia síncrono (<i>synchronous transfer mode</i>)
STM-n	Módulo de transporte síncrono n (<i>synchronous transport module-n</i>)
SVC	Canal virtual de señalización (<i>signalling virtual channel</i>)
TA	Adaptador de terminal (<i>terminal adaptor</i>)
TA-BA	Adaptador de terminal para RDSI-BA (<i>terminal adaptor for B-ISDN</i>)
TC	Convergencia de transmisión; subcapa convergencia de transmisión (<i>transmission convergence sublayer</i>)
TCE	Elemento de conexión de tránsito (<i>transit connection element</i>)
TCRF	Función relacionada con la conexión de tránsito (<i>transit connection related function</i>)
TE	Equipo terminal (<i>terminal equipment</i>)
TE-BA	Equipo terminal para RDSI-BA (<i>terminal equipment for B-ISDN</i>)
TPE	Extremo de trayecto de transmisión (<i>transmission path endpoint</i>)
UNI	Interfaz usuario-red (<i>user-network interface</i>)
VBR	Velocidad binaria variable (<i>variable bit rate</i>)
VC	Canal virtual (<i>virtual channel</i>)
VC-n	Contenedor virtual n (<i>virtual container-n</i>)
VCC	Conexión de canal virtual (<i>virtual channel connection</i>)
VCCE	Extremo de conexión de canal virtual (<i>virtual channel connection endpoint</i>)
VCI	Identificador de canal virtual (<i>virtual channel identifier</i>)
VP	Trayecto virtual (<i>virtual path</i>)
VPC	Conexión de trayecto virtual (<i>virtual path connection</i>)
VPCE	Extremo de conexión de trayecto virtual (<i>virtual path connection endpoint</i>)
VPI	Identificador de trayecto virtual (<i>virtual path identifier</i>)

